

LANKIDETZA PROTOKOLOA, URAREN EUSKAL AGENTZIAREN ETA VILLABONAKO UDALAREN ARTEKOA, VILLABONA UDALERRIAKO JABARI PUBLIKO HIDRAULIKOAN DAUDEN IBAIBILGU ETA ERTZETAN ELKARLANEAN ARITZEKO

PROTOCOLO DE COLABORACIÓN ENTRE LA AGENCIA VASCA DEL AGUA Y EL AYUNTAMIENTO DE VILLABONA PARA INTERVENIR CONJUNTAMENTE EN LOS CAUCES Y MÁRGENES DEL DOMINIO PÚBLICO HIDRÁULICO SITUADO EN EL TÉRMINO MUNICIPAL DE VILLABONA

Gasteizen,

En Vitoria-Gasteiz,

BILDU DIRA

SE REUNEN

Batetik, Antonio Aiz Salazar jauna, Uraren Euskal Agentziaren zuzendari nagusia den aldetik, eta Beatriz Unzue Esnaola andrea Villabonako Udaleko alkatea-udalburua.

Sr. D. Antonio Aiz Salazar, Director General de la Agencia Vasca del Agua y la Sra. Beatriz Unzue Esnaola, Alcaldesa del Ayuntamiento de Villabona.

ESKU HARTU DUTE

INTERVIENEN

Lehenak, Uraren Euskal Agentziaren zuzendari nagusia den aldetik eta Agentziaren Estatutuen 10.2.f) artikulua ematen dizkion eskumenak betez.

El primero de ellos en su calidad de Director General de la Agencia Vasca del Agua y en virtud de la atribución que le confiere el artículo 10.2.f) de los Estatutos.

Bigarrenak, udalaren legezko ordezkari gisa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21. artikulua Udala ordazkatzeko ematen dion lege-ahalmena betez.

El segundo, en ejercicio de la capacidad legal de representación del Ayuntamiento que le confiere el artículo 21 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local.

Bi aldeek PROTOKOLO hau sinatzeko beharrezko legezko gaitasuna onartzen diote elkarri eta, horretarako

Las personas intervinientes se reconocen mutuamente capacidad legal para celebrar el presente PROTOCOLO, y a tal efecto

HONAKOA AZALTZEN DUTE

EXPONEN

LEHENENGOA.- Ekainaren 26ko 1/2006 Legeak Uraren Euskal Agentzia sortu zuen, ingurumen-gaietako eskumena duen sailari atxikitako erakunde publiko gisa, eta lege horren arabera, Euskadin uraren inguruko politika gauzatzea du xede agentzia horrek. Horri dagokio, besteak beste, jabari publiko hidraulikoa babesteko egin beharrekoak egitea edota Estatuko Administrazioak eskualdatutako, eskuordetzan emandako edo Agentziaren esku utzitako funtzioak

PRIMERO.- Que por Ley 1/2006, de 26 de junio, se creó la Agencia Vasca del Agua, como ente público adscrito al Departamento competente en materia de medio ambiente, cuyo objeto es llevar a cabo la política del agua en Euskadi y al que le corresponde, entre otras funciones, intervenciones para la protección del dominio público hidráulico, así como el ejercicio de aquellas competencias transferidas, delegadas o encomendadas por la Administración estatal.

gauzatzea.

Halaber, berari dagokio arloko eskumenak dituzten administrazioekin koordinatuta, jabari publiko hidraulikoaren babes eta kontserbazioa bermatzea.

BIGARRENA.- Oro har, eta apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 25. artikulua araber, udalerrak berariazko eskumenen artean ditu, besteak beste, hiri-ingurumenaren kudeaketa eta espresuki, hiri-hondakin solidoen kudeaketa eta herri-osasungarritasunaren babesa.

26. artikulua xedatzen du udalerririk orok hondakin bilketarako lanak egin behar dituela.

Halaber, apirilaren 7ko Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legearen 17. artikulua honako hauek jasotzen ditu udalerrien eskumen propioen artean:

- Ingurumenaren babesa eta garapen jasagarria modu osagarrian antolatzea, sustatzea, kudeatzea eta defendatzea.

- Hirigintzaren antolamendua, kudeaketa, exekuzioa eta diziplina.

- Osasun publikoa sustatzea, kudeatzea, defendatzea eta babestea.

- Udal-hondakinak edo hiri-hondakin solidoak bildu eta tratatzeko zerbitzuak antolatzea, kudeatzea, ematea eta kontrolatzea, eta hondakin gutxiago sortzeko plangintza, programazioa eta diziplina ezartzea.

HIRUGARRENA.- Beste alde batetik, Plan Hidrologiko Nazionala arautzen duen uztailaren 5eko 10/2001 Legearen 28.4 artikulua xedatzen duen araber, lurralde antolakuntza eta hirigintza eskumenak dituzten Administrazioei dagozkie hiri-eremuetako ibai-ibilguetan egin beharreko lanak egitea. Betiere, kontuan hartuta administrazio hidraulikoak jabari publiko hidraulikoaren kudeaketan

Le compete igualmente garantizar, en coordinación con las administraciones con competencias en la materia, la protección y conservación del dominio público hidráulico.

SEGUNDO.- Con carácter general, y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, al municipio le corresponde ejercer, en todo caso, como competencias propias -entre otras- en las materias de medio ambiente urbano y, en particular, gestión de los residuos sólidos urbanos y protección de la salubridad pública.

El artículo 26 concreta que todos los municipios deberán prestar el servicio de recogida de residuos.

Así mismo, la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, en su artículo 17, recoge, entre las competencias propias de los municipios, las relativas a:

- Ordenación complementaria, promoción, gestión, defensa y protección del medio ambiente y desarrollo sostenible.

- Ordenación, gestión, ejecución y disciplina en materia urbanística.

- Promoción, gestión, defensa y protección de la salud pública.

- Ordenación, gestión, prestación y control de los servicios de recogida y tratamiento de residuos sólidos urbanos o municipales, así como planificación, programación y disciplina de la reducción de la producción de residuos urbanos o municipales.

TERCERO.- Por su parte el artículo 28.4 del Plan Hidrológico Nacional, aprobado por Ley 10/2001, de 5 de julio, establece que las actuaciones en cauces públicos situados en zonas urbanas corresponderán a las Administraciones competentes en materia de ordenación del territorio y urbanismo, sin perjuicio de las competencias de la Administración hidráulica sobre el dominio público hidráulico.

dituen eskumenak.

Orobat, ekintza horiek finantzatzeko, ezartzen du Autonomia Erkidegoko administrazioen eta Toki-administrazioen artean badela hitzarmenak sinatzeko aukera.

LAUGARRENA.- Gainera, apirilaren 11ko 849/1986 Errege Dekretuaren (Jabari Publiko Hidraulikoaren araudia onartu duenaren) 126 ter artikulua 6. zenbakiaren bidez jabari publiko hidraulikoan azpiegiturak dituzten titularrei eskatzen zaie azpiegitura husteko ahalmena mantentzeko behar diren kontserbazio-lanak egin behar dituztela.

BOSGARRENA.- Uraren Euskal Agentziak egun Jabari Publikoa Leheneratu eta Zaintzeko Arloa dauka. Arlo horrek honako hauek ditu xede: alde batetik, ibai-ekosistemaren ingurumen hobekuntza eta, bestetik, gaitasun hidraulikoa hobetzeko lanak egitea, horiek lehenatasunezkoak direla uste den lekuetan.

SEIGARRENA.- Uraren Euskal Agentziak, jabari publikoa leheneratu eta zaintzeko lanak egiteko bere lankidetzaz eskeintzen dio Villabonako Udalari honako helburu hauekin: ibilguen ingurumena hobetu eta mantentzeko lanak egitea, eta, aldi berean, udalerrira zeharkatzen duten ibai-tarteetan, gaitasun hidraulikoa ahalmena bermatzeko lanak egitea.

ZAZPIGARRENA.- Villabonako Udalak eskura jartzen ditu udal-zerbitzuak, udalerrira zeharkatzen duten ibaietan, ibai-tarteetan sartu eta hiri-hondakin solidoak edo baliokideak kendu ahal izateko, edota udaletxetik sustatu nahi diren ingurumen hobekuntzarako beste edozein ekimen egin ahal izateko, betiere ibai-ekosistemaren mantentzearekin, lehengoratzarekin eta hobekuntzarekin lotuta daudenak.

ZORTZIGARRENA. Azaldutako guztiagatik, bi erakundeek onerako da protokolo bat sinatzea, esparru honetan bakoitzari

De la misma manera establece que se podrán suscribir protocolos para la financiación de estas actuaciones entre las Administraciones Autonómicas y Locales.

CUARTO.- Además, el apartado 6 del artículo 126 ter del Real Decreto 849/1986, de 11 de abril, por el que se aprueba el Reglamento del Dominio Público Hidráulico, exige a los titulares de infraestructuras sobre el dominio público hidráulico realizar las labores de conservación necesarias que garanticen el mantenimiento de la capacidad de desagüe de la misma.

QUINTO.- Que la Agencia dispone de un Área de Obra y Restauración y Conservación del dominio público, mediante el que se llevan a cabo actuaciones de mejora ambiental del ecosistema fluvial y de mejora de la capacidad hidráulica, en aquellas zonas donde dichas actuaciones se consideren prioritarias.

SEXTO.- Que en relación con el municipio de Villabona, la Agencia Vasca del Agua ofrecerá su colaboración para la realización de trabajos de restauración y conservación del dominio público para llevar a cabo las labores de conservación y mejora medioambiental, así como las relativas al mantenimiento de la capacidad hidráulica del río o ríos que atraviesan el territorio del municipio.

SÉPTIMO.- Que, por su parte el Ayuntamiento de Villabona ofrece sus servicios municipales con el fin de sanear los tramos del río o de los ríos que atraviesan el territorio del municipio para la retirada de los residuos sólidos urbanos o equivalentes, así como para la acometida de cualesquiera otras actuaciones de mejora ambiental que quieran ser promovidas desde el municipio y estén relacionadas con la conservación, restauración, restitución o mejora del ecosistema fluvial.

OCTAVO.- Que por todo ello es interés de las partes suscribir un protocolo que establezca el reparto de funciones explicitado, así como la

dagozkion eginbeharrak zehazten dituen, eta, baita protokoloaren jarraipena egiteko batzordea osatzea ere. Batzorde hori, bi erakundeetako ordezkariak osatuko dute, eta xede izango du udalerria zeharkatzen duen ibai-tarteetan ibilguetako lanak planifikatu, koordinatu, ebaluatu eta erraztea; bai ibai-ekosistemen ingurumena mantentzeko, lehengoratzeko eta hobetzeko lanak egiteko, bai ur-hustuketarako ahalmena bermatzekoak egiteko.

creación de una comisión de seguimiento del protocolo compuesta por representantes de ambas instituciones con el objeto de planificar, coordinar, evaluar y agilizar las tareas relacionadas con la conservación, restauración y mejora ambiental del ecosistema fluvial y el mantenimiento de la capacidad hidráulica de los cauces en los tramos de los ríos que cruzan el territorio del municipio.

KLAUSULAK

CLÁUSULAS

LEHENENGOA.- PROTOKOLOAREN HELBURUA

PRIMERA.- OBJETO DEL PROTOCOLO

Protokolo honen helburua da, Uraren Euskal Agentziak eta Villabonako Udalak hartutako konpromisoaren baldintzak arautzea, Ekintza Plan bat adostu eta bi erakundeek Villabonako udalerrian dauden jabari publiko hidraulikoko ibai-ibilgu eta ertzetan egin beharreko lanetan eraginkorrak izateko. Protokolo honen esparruan jasotako lanek neurriak hartu beharko dituzte ertzetako eta ibaiertzeko landaredian kalteak ekiditeko eta, orokorrean, ibai-ekosistema eta bere biodibertsitatea babesteko.

El presente Protocolo tiene por objeto regular las condiciones en las que la Agencia Vasca del Agua y el Ayuntamiento de Villabona se comprometen a colaborar para dotarse de un Plan de Actuaciones con el fin de optimizar las intervenciones a realizar en los cauces y márgenes del dominio público hidráulico situado en el término municipal de Villabona. Las actuaciones recogidas en el marco de este protocolo deberán contemplar medidas para evitar afecciones sobre la vegetación de márgenes y riberas y, en general, para proteger el ecosistema fluvial y su biodiversidad.

BIGARRENA.- EKINTZA-PLANA

SEGUNDA.- PLAN DE ACTUACIONES

Ekintza-plana zehazteko honako pausu hauek jarraituko dira:

La manera de proceder para la elaboración del Plan de Actuaciones será la siguiente:

a) Erakunde bakoitzak, alde aurretik, udalerriko ibai-ibilgu eta ertzetan egiteko ekintzen plangintza bat egingo du

a) En primer lugar cada una de las partes firmantes realizará una planificación de actuaciones a realizar en los cauces y márgenes del municipio.

Plangintza horretan sartuko diren ekintza zehatzak aukeratzeko orduan, honako hauek izango dira kontutan: alde batetik, oro har, Agentziak lehenetsiko ditu jabari publiko hidrauliko eta bere ertzak birgaitu, zaindu eta leheneratzeko lanak. Bestetik, Udalak honako ekintza mota hauei emango

Para la inclusión de actuaciones en dicha planificación se atenderá a que, con carácter general, la Agencia realizará actuaciones de restauración, conservación y restitución del dominio público hidráulico y sus márgenes, y el Ayuntamiento de retirada de residuos, mantenimiento de la capacidad hidráulica en

die lehentasuna: hondakin-bilketari, ur hustuketarako ahalmena bermatzeari jabari publiko hidraulikoan eragina duten udal-azpiegituretan; eta udal-azpiegituren egoera ona mantentzeko lanei, eta baita lanak egikaritzeko beharrezko lursailak uztea ere, hauek behar izatekotan.

Era berean, urteko plangintza horretan, sartuko dira, boluntariotzako jarduerak edota sentiberatze programen bidez egindako ibilgu eta ertzak mantentzeko eta leheneratzeko ekintzak.

b) Urte amaieran, erakundeek bere plangintza elkarki erakutsiko diete, honako hauek betetzeko:

- Beste administrazioaren plangintzari ekarpenak egiteko.
- Proposaturiko ekintzen artean garrantzitzuenak lehenesteko.
- Lan zehatzak egin aldera, izan litekeen lankidetzak adosteko.

c) Urte bakoitzean zehar, Agentziak eta Villabonako Udalak udalerrian egin nahi dituzten jardueren buruzko informazioa trukatu duteez egingo dituzten ekintza zehatzei buruz, lan-programa komun bat zehazteko.

HIRUGARRENA.- ERAKUNDE BAKOITZAREN KONPROMISOAK

Ekintza-plana adostu ondoren, bi erakundeek honako konpromiso hauek hartzen dituzte:

1.- Uraren Euskal Agentziak, batetik, ingurumena leheneratzeko eta hobetzeko jarduketak egingo ditu, eta, bestetik, jabari publiko hidraulikoa eta ibaiaren edo ibaien sekzio hidraulikoa mantentzeko ertzak kontserbatzeko eta leheneratzeko jarduketak.

2.- Villabonako Udalak, bere aldetik, jabari publiko hidraulikotik eta haren ertzetatik

infraestructuras municipales con incidencia en el dominio público hidráulico, y mantenimiento de las infraestructuras municipales, así como la puesta a disposición, en su caso, de los terrenos necesarios para la ejecución de las actuaciones.

En esta planificación anual se incluirán las actuaciones de voluntariado, sensibilización, etc. que tengan relación con la conservación y recuperación de cauces y márgenes.

b) A finales de cada año las partes pondrán en común dichas planificaciones, con el fin de:

- Realizar nuevas propuestas a la planificación de la otra Administración.
- Establecer las prioridades respecto a las actuaciones propuestas.
- Establecer las posibles colaboraciones en los trabajos a realizar.

c) A lo largo de cada año la Agencia y el Ayuntamiento de Villabona intercambiarán información acerca de las actuaciones que pretenden realizar en el municipio con la voluntad de acordar un calendario común.

TERCERA.- COMPROMISOS DE LAS PARTES

Una vez acordado el Plan de Actuaciones de ambas administraciones éstas se comprometen a:

1.- La Agencia Vasca del Agua a ejecutar, por un lado, actuaciones de restauración y mejora ambiental, y por otro, de conservación y restitución del dominio público hidráulico y las márgenes para el mantenimiento de la sección hidráulica del río o ríos que atraviesan el territorio del municipio.

2.- El Ayuntamiento de Villabona, por su parte, a la retirada de residuos del dominio público

hondakinak kentzea, udal-azpiegituretan ahalmen hidraulikoa mantentzea, eremu mugakideetako segurtasuna arriskuan jar dezakeen ibaiertzeko landaredia zaintzea eta mantentzea, bai eta Uraren Euskal Agentziak egindako jarduketak gauzatzen laguntzea ere, eta, dagokion izapidea egin ondoren, Agentziak egiten dituen jarduketetarako behar diren lursailen kokapena kudeatzea.

3.- Erakunde bakoitzak bere gain hartuko ditu adostutako ekintzen kostuak, erakunde bakoitzaren aurrekontu baliabideen arabera.

LAUGARRENA.- HITZARMENEN JARRAIPENERAKO BATZORDEA

1.- Protokolo honen jarraipenerako batzorde bat eratuko da. Batzorde hori lau ordezkari osatuko dute: bi Uraren Euskal Agentziakoak izango dira eta beste bi Villabonako Udalekoak. Protokoloa sinatzen duen alde bakoitzak izendatuko ditu bere ordezkariak, honako eginkizun hauetarako:

- a) Administrazio bakoitzak egindako ibai-mantentze lan zehatzen inguruan informazioa eman, eta, aldi berean, udalerrian egiteko dituen lan-aurreikuspenen inguruan jakinaren gainean jarri.
- b) Plangintza proposamenetan beste administrazioaren ekarpenak jaso, proposaturiko ekintzen artean lehentasunak zeintzuk diren adostu edota lanok egiterako orduan elkarrekiko lankidetzaz zehaztu.
- c) Mantentze lanak koordinatu: baliabideak zuzen erabili eta ibaietan garatzekoak diren lanen eraginkortasuna handitzeko.
- d) Elkarrekin adostutako urteko ekintza programa idatzi: bi erakundeen arteko

hidráulico y sus márgenes, al mantenimiento de la capacidad hidráulica en infraestructuras municipales, a la vigilancia y mantenimiento de la vegetación de ribera que pudiera comprometer la seguridad de las personas en los espacios colindantes, así como a facilitar la ejecución de las actuaciones realizadas por la Agencia Vasca del Agua gestionando, previa la tramitación que corresponda, la disposición de los terrenos necesarios para las actuaciones que esta realice.

3.- Asumir, en la medida de sus disponibilidades presupuestarias los costes económicos que supongan las actuaciones acordadas.

CUARTA.- COMISIÓN DE SEGUIMIENTO DEL PROTOCOLO

1.- Se constituirá una comisión de seguimiento del presente Protocolo compuesta por cuatro representantes, dos de la Agencia Vasca del Agua y otros dos del Ayuntamiento de Villabona, que se designarán, respectivamente, por las partes firmantes del presente protocolo, para el desempeño de las siguientes funciones:

- a) Informar sobre las tareas concretas de mantenimiento de cauces realizadas, así como las previsiones existentes al respecto en el municipio por parte de cada administración firmante.
- b) Recabar propuestas de la planificación de la otra Administración, establecer prioridades y acordar las actuaciones a ejecutar por cada una de las partes, así como concretar específicamente la asistencia mutua en los trabajos a realizar.
- c) Coordinar las labores de mantenimiento de cauces para la optimización de recursos y el incremento de la eficacia de las labores desarrolladas en el cauce de que se trate.
- d) Redactar un programa anual de actuaciones concertado donde se

lan banaketa zehazte aldera.

- e) Datozen urteetara begira, gutxienez urtean behin, urtean zehar egin beharrekoen ekintza-programa proposatu, eta administrazio bakoitzaren lanak zeintzuk diren zehaztu.
- f) Zehaztu aurretiko urtean zehar elkarlanean jada aurrera eramandako mantentze lanen berri emateko era.
- g) Adostasun-irtenbideak bilatu; baita Protokoloaren aldaketari legezkoak ere.
- h) Protokolo honek aurreikusi edota zehaztu ez dituen arazoak konpondu; baita protokoloaren interpretazio edota betearazteari legezkoak ere.
- i) Protokolo honen edukiaren moldaketa edota iraungipena proposatu.

2.- Protokoloa indarrean dagoen bitartean, eta edozein aldetako ordezkariak hala eskatzen badu, batzordea bildu egingo da behintzat urtean behin eta behar den aldi guztietan jardunak ondo joan daitezzen. Erabakiak bertaratutakoek aho batez hartuko dituzte.

3.- Hitzarmenean jarraipen batzordeari buruz berariaz ezarrita ez dagoen guztietan kide anitzeko organoen araubidea aplikatuko da (Sektore Publikoko Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legearen Atariko Tituluaren II. kapituluko 3. zenbakian arautzen dena).

BOSGARRENA.- PROTOKOLOAREN ONDORIOAK ETA IRAUPENA

1.- Protokoloak ez ditu parte-hartzaileak behartuko nork bere aginpideei uko egin edo haiek aldatzera, eta protokoloaren ondorio diren konpromisoengatik

establecerá el reparto de tareas a acometer entre ambas administraciones.

- e) En los años sucesivos, proponer —con carácter anual— el programa de actuaciones concertado a desarrollar en cada ejercicio, estableciendo el reparto de tareas entre ambas administraciones.
- f) Acordar un hito comunicativo al año que dé cuenta de las labores de mantenimiento de cauces llevadas a cabo coordinadamente en el municipio.
- g) Buscar soluciones de consenso, incluidas las posibles modificaciones del presente Protocolo.
- h) Resolver todas las cuestiones y problemas no resueltos o no previstos específicamente en el presente Protocolo, así como las relativas a la interpretación y ejecución del mismo.
- i) Proponer la extinción y/o modificación del presente Protocolo.

2.- Durante la vigencia del Protocolo y a propuesta del representante de cualquiera de las partes, la comisión se reunirá al menos una vez al año, y siempre que lo requiera la buena marcha de las actuaciones. Los acuerdos se adoptarán por unanimidad de las personas asistentes.

3.- En lo no previsto expresamente en el protocolo para la comisión de seguimiento, le será aplicable el régimen de los órganos colegiados regulado en la Sección 3ª del capítulo II del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

QUINTA.- EFECTOS Y DURACIÓN DEL PROTOCOLO

1.- El protocolo no supondrá renuncia ni alteración de las competencias de las partes intervinientes, que asumen únicamente las responsabilidades inherentes a los

erantzukizunak bakarrik hartuko dituzte beren gain.

2.- Protokoloak sinatzen denetik izango ditu ondorioak eta behartuko ditu esku hartzen duten alderdiak, eta lau urteko iraupena izango du, beste lau urtez luzatzeko aukerarekin, alderdietako batek aldez aurretik salatu ezean.

Hitzarmenari uko egiten bazaio, beste aldeari idatziz jakinaraziko zaio, gutxienez protokoloa iraungi baino bi hilabete lehenago.

SEIGARRENA.- PROTOKOLOA IRAUNGITZEA

Aldeetako batek bere gain hartutako konpromisoak betetzen ez baditu, besteak eskubidea izango du horiek bete daitezela eskatzeko edo indargabetzea eskatzeko.

Eta horren guztiaren ondorioz eta horrekin bat, aldeek idazpuruan adierazitako leku eta egunean sinatu dute protokoloa bina aletan.

ANTONIO AIZ SALAZAR

**URAREN EUSKAL AGENTZIAREN
ZUZENDARI NAGUSIA
DIRECTOR GENERAL DE LA AGENCIA
VASCA DEL AGUA**

compromisos que contraen en virtud del mismo.

2.- El Protocolo surtirá efecto y obligará a las partes intervinientes desde su firma y tendrá una duración de cuatro años, prorrogables por otros cuatro, mediante acuerdo de los órganos competentes.

En caso de renuncia, se deberá notificar por escrito a la otra parte firmante la misma con un plazo mínimo de antelación de dos meses a la fecha de extinción de la vigencia del protocolo.

SEXTA.- EXTINCIÓN DEL PROTOCOLO

El incumplimiento por alguna de las partes de los compromisos asumidos facultará a la otra, o para exigir su cumplimiento, o para solicitar la resolución.

Y en virtud y de conformidad con lo establecido, firman los comparecientes, por duplicado, en el lugar y fecha expresados en el encabezamiento.

BEATRIZ UNZUE ESNAOLA

**VILLABONAKO UDALEKO ALKATEA.
ALCALDESA AYUNTAMIENTO DE
VILLABONA**